

14th Sunday of Year C 3/7/16

Scripture reading: Isaiah 66: 10-14; Luke 10:1-9.

On the night of Jesus' birth the message was: 'Peace'. Jesus gave peace to Zachaeus, to Peter, to many. He said: "Your sins are forgiven, go in peace." At the last Supper Jesus said: "My peace I give you... not as the world gives peace." Jesus said: "Blessed are they who work for peace, they will be children of god." After His Resurrection the constant prayer-greeting was "Peace be with you."

In today's Gospel he sends out 72 disciples with his gift of peace. "Let your first word be: 'Peace to this house.'"

Do you personally deep in your heart taste this peace which Jesus offers? Do you have a deep yearning for that peace.

How can we taste this wonderful peace – even when we are worried or suffered? Make a silent time for yourself to meet God who lives you as His child. In prayer just repeat the words: 'God loves me and looks after me.' Gradually, as a gift from God, this feeling that you are loved by God will sink in to your heart. Then, you will experience peace. Realizing you are loved by God brings peace.

However, while we are requesting this peace in prayer we must also be instrument of peace to others. We can give a warm smile, be thoughtful, do a kindness, sow a seed of peace in someone's heart. The amazing effects is that you yourself will experience peace. This is a present from God.

A great Christian, Catherine de Hueck Doherty (died 1985) was travelling in the subway in Montreal, Canada. The old lady sitting next to her said: "Can I talk to you please. I am so lonely." They talked to the terminus, stayed on the train talking until the return terminal. That is an example of being as instrument of peace.

Let us each in our own capacity sow a seed of peace this week. Let us request Christ's peace. Peace will come – not just a little bit of peace but it will flow like a river in flood (Isaiah)

年間第 14主日 C 年 2016 年7月3日

「刈り入れは多いが働く人は少ない。だ
から刈り入れのために働く人を、
刈り入れの主に祈り求めなさい。」



聖書朗読: イザヤ 66:10-14; ルカ 10:1-9.

イエス様の誕生の夜のメッセージは「平和」です。ザーカイに、ペトロに、多くの人に平和を与えます。「あなたの罪は許された。平和のうちに行きなさい。」といいました。最後の晩餐では、「私の平和をあなた方に与える…世界に平和をもたらしたように。」といいました。復活後には、いつもの祈りのあいさつが「あなたがたに平和があるように」でした。

今日の福音で、72 人の弟子が平和の贈り物とともに送り出されました。「あなた方の最初の言葉は『この家に平和』だ。」

イエス様のくださったこの平和を心の深いところで味わいましたか？この平和への深い憧れを持っていますか？

この素晴らしい平和をどうすれば味わえるでしょうか？— 悩み苦しむときにも？あなたを自分の子どもとして愛する神に出会うために、一人の静かな時間を作りましょう。祈りの中で、この言葉を繰り返しましょう:「神をわたしを愛し、見守る」だんだんと、神の恵みとして、神に愛されているというこの感情があなたの心に沈んでくる。それから、平和を経験するでしょう。平和をもたらす神に愛されていることに気づくでしょう。

しかし、祈りの中でこの平和を求めるときに、他人への平和の道具ともならなければなりません。あたたかい微笑みを与え、思いやり、親切にし、誰かの心に平和の種をまく。驚くべき効果は自分が平和を経験することです。

偉大なキリスト者、キャサリン・デ・ヒューエク・ドエルティ(1985 年死亡)はカナダのモントリオールの地下鉄に乗っていました。隣に座った老婦人が「お話してもいいですか。とても寂しいんです。」終点まで話して、折り返しても話していました。これは平和の道具となることの例です。

今週、平和の種をまく自分の可能性にかけてみませんか。祈りの中でキリストの平和を求めましょう。平和は来るでしょう — ちょっとの平和でなく、洪水の川の流れのように(イザヤ)。

15th Sunday Year C 10/7/16

Scripture: Luke 10:25-37 (The good Samaritan)

Racial prejudice and discrimination between people who are different is often hidden in our hearts. It is not acknowledged! This discrimination seems to be part of people in every country – England, America, Australia, New Zealand – and yes in Japan too! Today Jesus challenges us to look into our own hearts.

In today's Gospel (Luke 10:25-37) a lawyer had such prejudice. He looked down on Jesus who came from the country and had no higher education. The lawyer also despised foreign outsiders- they were not in the elite Jewish fold! Thinking he will embarrass Jesus the lawyer however asks 2 very vital questions. ① "What must I do to inherit eternal life?" and ② "Who is my neighbor?" The lawyer thought that "his neighbor" only meant his own family and relatives.

Jesus tells a story! Jesus invites the lawyer (and us today) to enter into the story and find our true heart. Jesus asks us to discover ourselves! Sometimes we will be shocked because we have deep, hidden prejudices. The shock offers life, hope & growth.

Please read again the Parable of the Good Samaritan very, very slowly. The parable is not about helping people in need- that is OK but not the main challenge of the parable. It is not about religious people being only religious outwardly, i.e. not in the heart. That too is OK! But more!

Jesus in the parable makes these challenges to us: -

- ① Deep down in my heart do I have prejudice towards some people?
- ② Am I a person who notices someone in need? Some wounds are hidden.
Am I sensitive? To do this I need to forget myself and my own worries.
- ③ Do I get into the other person's heart and feel compassion?
- ④ Lastly do I get practical and help that person?

Jesus asks this of his followers and give strength when we ask.

年間第 15 主日 C 年 2016 年 7 月 10 日

「私の隣人とは、だれですか」



聖書: ルカ 10:25-37 (善きサマリア人)

異なる人々の間での人種的偏見や差別が、しばしば私たちの心に隠れています。私たちが認めなくても、です！こうした差別は、どの国でも人々の一部になってしまっているようです。イギリス、アメリカ、オーストラリア、ニュージーランド、そして、そう、日本でもです！今日、イエス様は、自分自身の心を見つめるように、私たちに問いかけています。

今日の福音(ルカ、10 章 25-37)では、律法学者がそのような偏見を表します。田舎からやってきて、高い教育を受けていないイエス様を見下しています。また、外国人—ユダヤ社会のエリート層ではない—をさげすんでもいます。この律法学者は、イエス様に恥をかかせようとして、答えにくい質問を二つ、投げかけました。(1)「永遠の命を受け継ぐにはどうしたら良いか？」、そして、(2)「自分の隣人とは誰か？」、この二つです。この律法学者は、自分の隣人とは、家族や親類のことだけと考えていました。

ここで、イエス様は物語を始めます。あの律法学者(そして、現代の私たち)に、物語の中で、自分の本当の心に気づくよう招かれているのです。自分自身を見つけ出すよう問いかけているのです！時には、深い、隠れた自分の偏見に気づいて、ショックを受けることもあるでしょう。でも、そのショックは、命、希望、成長に導いてくれるのです。

皆さん、善きサマリア人のたとえ話を、ゆっくり時間をかけて、もう一度、読んでください。これは、困っている人を助けることについての話ではありません。それもありますが、この話で一番に問いかけている事ではありません。うわべだけ信心深く内面は違う宗教者についての話でもありません。これもあるでしょうが、もっと深いのです！

このたとえ話で、イエス様は、次のようなことを私たちに問いかけているのです：

- ① 私たちの心の深くに、他の人々への偏見を持っていないでしょうか？
 - ② 私は、困っている人に気がつく事ができるでしょうか？誰か傷ついている人が隠れているでしょう。私は、それを感じ取れるでしょうか？そうなるためには、自分自身のこと、自分の心配事を忘れなければなりません。
 - ③ 私は、他の人の心を察して、共に感じる事ができるでしょうか？
 - ④ そして、私たちは人に役立てるようになって、その人を助けられるでしょうか？
- イエス様は、ご自分に従う人に、これらを問いかけ、望む人に、必要な力を与えてくださるのです。

16th Sunday Year C 17/7/16

Scripture: Genesis 18:1-11, Revelations 3:20, Luke 10:38-42

Last Sunday we read where 2 people devoted to prayer (The priest and Levite) passed by a wounded man and did nothing! The Samaritan practiced love of neighbor. Today in the Bible we read the immediate next verses: here we are taught that love of neighbor only is not enough – there must be prayer. So putting the Good Samaritan and the scene of Martha and Mary together we are taught by Jesus that we who walk his way must combine prayer and action.

In Genesis 18:1-10 we see Abraham giving generous hospitality and in this way he meets God. In the Gospel Martha and Mary give Jesus warm hospitality and are rewarded by his presence and words. Remember that Jesus and the sisters Martha and Mary are friends (John chapter 11). Remember too that this really is a parable in action: Martha says to Jesus “I am so busy preparing our meal, tell Mary to help me!” Jesus, as Martha’s good friend says gently – (Jesus using her name twice shows gentleness) – “Martha! Martha! You worry too much. Your worries give you stress. Pause just a little and pray.” Even if Martha had fewer tasks, and even if she had help, she would still worry. It is her worry that is the problem. Being busy is not the basic problem. Do you have echoes in your heart? What can we do, when we feel like Martha? St Peter tells us what to do. “Unload your worries on the Lord. He is looking after us (1 Peter 5:7). I personally am a fan of Martha, and Jesus (and Peter) speak to me.

In our busy lives let us make a short time for prayer. If we do this we will find that our daily lives and our daily actions will have a beautiful taste. And we will work even better, because Jesus is with us. Invite Jesus into your life. Give Jesus hospitality. Jesus says: “Listen! I am standing and knocking at your door. If you hear my voice and open the door, I will come in and eat together” (Revelations 3:20).

年間第 16 主日 C 年 2016 年 7 月 17 日

「わたしは あなたを 友と呼ぶ」



聖書朗読：創世記 18:1-10、ヨハネの黙示録 3:20、ルカによる福音 10:38-42

先週の日曜日に、二名の宗教者すなわち祭司とレビ人が一人の傷だらけの男性の前を何もせず素通りしたという場面を朗読しました。サマリア人が隣人愛を実践するという場面です。今日の聖書の場面は、これに関連するものです。隣人愛だけでは十分でない—そこに祈りが必要だということを学びます。良きサマリア人とマルタとマリアの場面を一つにまとめると、主の道を歩む私たちは、祈りと行動を併せて実践しなければいけないことをイエスから教えられます。

創世記 18:1-10 では、アブラハムが暖かいもてなしを受け神様に会おう姿を目にします。福音書ではマルタとマリアはイエスを暖かくもてなし、イエスと共に居ることとイエスのみ言葉で労を労われます。イエスとマルタ・マリア姉妹は友達(ヨハネによる福音書 11 章)であることを思い出してください。また、マルタとマリアの話は、実際はたとえ話であることを頭の片隅に置いておいてください。マルタはイエスに、「私は皆の食事の準備でとても忙しいのです。マリアに手伝ってくれるようにおしゃってください。」とお願いしています。マルタの良き友であるイエス(次のように名前を二度呼ぶということはイエスの優しさを表しています)は語りかけます。「マルタ！マルタ！少し神経質すぎないかい。ストレスが溜まってしまうよ。手を休め、祈ってみたらどうかな。」もしマルタの役割がほとんどなく、また手助けがあったとしても、それでもマルタは心配事が絶えないのではないのでしょうか。彼女の心配性が問題なのです。忙しさが問題ではないのです。皆さんの心の中には、繰り返し起こる心配なことはありますか？マルタのようになったらどうしたら良いのでしょうか？聖ペトロは次のように教えてくれます。「思い煩いは、何もかも神にお任せしなさい。神があなたがたのことを心にかけていてくださるからです。」(ペテロの手紙1 5:7)。個人的には、私はマルタのファンです。そしてイエスやペテロの言うことに教えられます。

私たちの忙しい日常の中で、短い時間を設け祈りましょう。そうすると、毎日の生活や活動に味わいが出てきます。また、明日はもっと良い働きができるでしょう。イエスがともにいてくださるからです。イエスを私たちの生活にお招きし、暖かいもてなしをしましょう。イエスは、「わたしは戸口に立って、たたいている。だれか私の声を聞いて戸を開けるものがあれば、わたしは中に入ってその者と共に食事をし、彼もまた、わたしと共に食事をするであろう」(ヨハネの黙示 3:20)。

17th Sunday of Year C 24/7/16

Scripture reading: Isaiah 66: 10-14; Luke 10:1-9.

On the night of Jesus' birth the message was: 'Peace'. Jesus gave peace to Zachaeus, to Peter, to many. He said: "Your sins are forgiven, go in peace." At the last Supper Jesus said: "My peace I give you... not as the world gives peace." Jesus said: "Blessed are they who work for peace, they will be children of god." After His Resurrection the constant prayer-greeting was "Peace be with you."

In today's Gospel he sends out 72 disciples with his gift of peace. "Let your first word be: 'Peace to this house.'"

Do you personally deep in your heart taste this peace which Jesus offers? Do you have a deep yearning for that peace.

How can we taste this wonderful peace – even when we are worried or suffered? Make a silent time for yourself to meet God who loves you as His child. In prayer just repeat the words: 'God loves me and looks after me.' Gradually, as a gift from God, this feeling that you are loved by God will sink in to your heart. Then, you will experience peace. Realizing you are loved by God brings peace.

However, while we are requesting this peace in prayer we must also be instrument of peace to others. We can give a warm smile, be thoughtful, do a kindness, sow a seed of peace in someone's heart. The amazing effects is that you yourself will experience peace. This is a present from God.

A great Christian, Catherine de Hueck Doherty (died 1985) was travelling in the subway in Montreal, Canada. The old lady sitting next to her said: "Can I talk to you please. I am so lonely." They talked to the terminus, stayed on the train talking until the return terminal. That is an example of being as instrument of peace.

Let us each in our own capacity sow a seed of peace this week. Let us request Christ's peace. Peace will come – not just a little bit of peace but it will flow like a river in flood (Isaiah).

年間第 17 主日 C 年 2016 年 7 月 24 日

「あえて 祈る アッバ」



聖書朗読：創世記 18:20-32 詩編 138 ルカによる福音 11:1-13

自分自身に正直に向き合って「わたしと神様とのつながり(絆)はどのようなものか」聞いてみましょう。「神様」という言葉を考えるとき、本能的にどのように感じますか？この重要な問いに時間をかけて考えてみましょう！神様をイメージするとき、私たちは本当にキリストの教えに従っているでしょうか？

今日の聖書朗読箇所は祈りについてです。弟子たちはイエスに「主よ、私たちに祈りを教えてください」と願いました。イエスは言われます「このように祈りなさい、天におられる…」私たちが祈る神様は遠く離れたところにおられるかたでも、冷たいかたでも、ましてや人間に無関心なかたでもありません。神様は優しく愛情深いお父さんで、私たちは最愛の子どもです。これは温かい絆です。この絆は、すべてのキリストを信じる者の基本である必要があります。イエスが教えてくださったように「アッバ」(お父ちゃん)と呼びかける温かい親しみは祈りのために不可欠です。

創世記 18 章 20～32 節の、神様とアブラハムの間に流れる雰囲気を感じましょう。この場面は、親しさと温かさやユーモアとそして友情に溢れています。他の箇所で「アブラハムは神様の友だった(ヨハネ 2 章 23 節)」とも書かれています。このような温かい友情があったので、アブラハムは「あえて、わが主に申し上げます」と赦しを願ったのです。

イエス様は「主の祈り」を与えてくださいました。イエス様が御父に使ったアラム語の単語「アッバ」は子ども言葉で「お父ちゃん」です。

初代教会の信者は主の祈りを一日三回(朝昼晩)祈りました。たとえ一人の時でも、キリストを信じる人たちと心を合わせて祈ります。「私たちの」の意味はこれです。主の祈りは決まった文の祈りですが、イエス様は、更に進んで、心から出る自分自身の言葉を使った祈り方を示し、与えてくださいました。「尋ね、探し、求めなさい、そうすればあなた方は受け取る」。

多くの人達は「私は求めたけれど、求めていることを受け取ることが出来なかった」と言います。

神様は私たちが望むことを与えて下さらないかもしれませんが、知恵に満ちておられる神様は、いつも私たちに私たちが必要なものをお与えになります。

イエス様は、私たちにご自身の扉を叩くようにと話されます。実際、イエス様は私たちの心の扉を叩いておられます。「見よ、わたしは戸口に立って、たたいている。だれかわたしの声を聞いて戸を開ける者があれば、わたしは中に入ってその者と共に食事をし、彼もまた、わたしと共に食事をするであろう。」(黙示録 3 章 20 節)

心を開いて、イエス様に話しましょう、イエス様は聴いておられます。主の平和！

18th Sunday of Year C 31/7/16

Scripture reading: Ecclesiastes 1: 2, 21-23; Psalm 95; Luke 12:13-21.

In today's Gospel Jesus gives us a very important challenge, but also tells us how to answer that challenge and so find peace.

It is important to remember that Jesus' words have an eternal present tense. That is, Jesus says to us today in a living voice: "Watch and be on your guard against avarice of any kind, for one's life is not made service by what he owns even if he has more than he needs" (Luke 12:16). To answer this challenge Jesus says: "Make yourself rich in the sight of God" (Luke 12:21). In this way we will taste peace, security and meaning.

Avarice or greed is a subtle temptation. This temptation comes to all – rich people, middle people, even poor people. We crave for more material possessions, or more power, or more honour or more security. We tell our selves we will aim so far. But when we reach that goal, we want more. But the basic mistake is that we think if we have more possessions etc. then we will be happy, safe and secure!

Read the parable in today's Gospel (Luke 12:16-) This man thinks that material possessions will give him security for his future. He has plenty e but never thinks of sharing with others. And more important he has forgotten God. He has forgotten that he must die and so lose all possessions. This man has forgotten the true purpose of this life – i.e. to prepare for eternal life and happiness in Heaven with the loving God who made us. And so we make ourselves rich in the sight of God by giving time to God in prayer and time to our neighbor in kindness. Augustine (4th century) after trying everything with joy or satisfaction wrote a prayer: "O Lord! You have made us for yourself and we find no rest until we rest in you".

年間第 18 主日 C 年 2016 年 7 月 31 日

「主！ 神よ！ あなたは私たち人間を
あなたに向かうものとしてお造りになり
ました。ですから 私たちの心は あな
たのうちに憩うまで安らぐことができま
せん。—聖アウグスチヌス（告白録より）」



聖書朗読:コヘレト 1:2, 2:21-23; 詩編 95; ルカ 12:13-21.

今日の福音で、イエス様はとても大切なチャレンジを与えてくださいましたが、チャレンジにどう答えて平和を見つけるかも教えてくださいました。

イエス様の言葉がいつまでも現在形だということを覚えておくのが大切です。つまり、イエス様は生きている声で今日、私たちにおっしゃいます:「どんな貪欲にも注意を払いなさい。有り余るほど物を持っていたても、人の命は財産によってどうすることもできないからである。」(ルカ 12:15)このチャレンジ答えてイエス様は言います:「神のみ前に富を積みなさい。」(ルカ 12:21)こうして私たちは平和、安全と意味を味わいます。

貪欲、よくばりは見逃しやすい誘惑です。この誘惑は誰にでもあります — 金持ち、普通の人、とても貧乏な人にさえ。もっとたくさんの物、力、名誉、安全をほしがります。今まで自分がどう考えてきたかを自分に問いましょう。でも、その目標を達成したとき、もっとほしくなります。基本的な間違いはもっと欲しいなどと思った時に、それが幸せ、安全、安心なのだと思うことです。

今日の福音のたとえを読みましょう。(ルカ 12:16-)この男は物を持つことが将来の保証になると考えた。多くを持ち、たくわえたが、他人を救おうとはしなかった。もっと大切なのは神を忘れたことです。自分が死ななければならないことを忘れ、持っている物をすべて失ったのです。この男はこの人生の本当の目的を忘れた — つまり、永遠の命と私たちを作った愛である神との天国での幸せのために準備をすること。祈りの中で神への時間を使うことと隣人に親切にすることで、神のみ前に豊かになることです。聖アウグスチヌス(4世紀)は喜びと満足を与えないすべてを試みた後で、祈りを作った:「主なる神、あなたは、私たち人間をあなたに向かう者としてお造りになりました。だから、私たちの心はあなたのうちに安らぐまでは、安らぎを見つけることができません。」